Zeitschrift: Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja

Herausgeber: Comité internacional de la Cruz Roja

Band: - (1980)

Rubrik: Relaciones exteriores e información

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Relaciones con las organizaciones internacionales

Por lo que respecta a las relaciones que el CICR mantiene con las Naciones Unidas y con ciertas instituciones especializadas, el delegado ante las Organizaciones Internacionales, secundado por otros colaboradores del CICR, siguió, en 1980, los trabajos de los organismos siguientes:

— del 4 de febrero al 14 de marzo, la 36.ª reunión de la Comisión de Derechos Humanos, en Ginebra, en la que se trataron temas de particular interés para el CICR, sobre todo, la cuestión de los desaparecidos, el convenio contra la tortura, las situaciones en el Afganistán, en Kampuchea, en Chile, en el Uruguay, en Chipre y en los territorios ocupados;

— del 8 de abril al 2 de mayo, en Nueva York, y del 3 al 25 de julio en Ginebra, las dos reuniones anuales del Consejo Económico y Social, en las que se abordó, entre otras, la cuestión de la coordinación humanitaria;

— del 16 septiembre al 17 de diciembre, en Nueva York, la 35.ª reunión de la Asamblea General de las Naciones Unidas, en la que los trabajos más interesantes para el CICR fueron, en particular, los relativos al desarme, a los derechos humanos (tortura, pactos relativos a los derechos humanos...), a cuestiones jurídicas, en particular la elaboración de un convenio internacional contra el reclutamiento, a la utilización, a la financiación y a la instrucción de mercenarios, así como al reexamen del proceso de elaboración de tratados multilaterales y, en sesión plenaria o en Comisiones, a los debates relativos a ciertas situaciones en las que el CICR despliega sus actividades humanitarias.

Asimismo, el CICR participó, del 15 de septiembre al 10 de octubre, en Ginebra, como observador, en los trabajos de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre prohibiciones o restricciones del empleo de ciertas armas convencionales que puedan considerarse excesivamente nocivas o de efectos indiscriminados, que concluyó con la aprobación de un Convenio y de tres Protocolos.

El CICR también estuvo representado en la 31.ª reunión del Comité Ejecutivo del programa del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, del 6 al 14 de octubre, en Ginebra.

Las relaciones consultivas del CICR con la Organización Mundial de la Salud (OMS) brindaron la ocasión para que el delegado ante las Organizaciones Internacionales y el médico jefe del CICR siguieran, los meses de enero y mayo de 1980, los trabajos de la 65.ª y de la 66.ª reuniones del Consejo Ejecutivo de esa Organización, así como, del 5 al 23 de mayo, en Ginebra, los de la 33.ª Asamblea Mundial de la Salud.

En general, los representantes del CICR prosiguieron su colaboración con las diversas instituciones especializadas de las Naciones Unidas, particularmente con el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Alto Comisionado para los Refugiados (ACR), la Organización Mundial de la Salud (OMS), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), el Programa Alimentario Mundial (PAM), así como con la Oficina del Coordinador de las Naciones Unidas para los Socorros en caso de Catástrofes (UNDRO).

Las relaciones del CICR con las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, en 1980, se distinguieron, además de por las habituales relaciones en cuanto a la acción conjunta CICR/UNICER en Kampuchea y en Tailandia, en Nueva York y en Ginebra, con las principales organizaciones interesadas y las Misiones Permanentes ante las Naciones Unidas. Así, el CICR estuvo representado en las reuniones de los donantes en Nueva York, en las sesiones interagencias en las que participaron el UNICEF, el ACR, el PAM y la FAO, en las reuniones del Consejo de Administración de UNICEF, así como en la reunión internacional sobre asistencia y socorros humanitarios para el pueblo kampucheano, convocada por el secretario general de las Naciones Unidas y que se celebró los días 26 y 27 de mayo en Ginebra.

Prosiguieron los contactos con las organizaciones regionales, en particular con la Comunidad Económica Europea (CEE), con el Consejo de Europa, a cuya Asamblea Parlamentaria es invitado con regularidad el CICR, con la Organización de la Unidad Africana (OUA), con la Organización de Estados Americanos (OEA), en cuya Asamblea General estuvo representado el CICR como observador, del 20 al 28 de noviembre, en Washington.

El delegado ante las organizaciones internacionales participó, del 15 al 18 de julio, en la 11.ª reunión de enseñanza del Instituto Internacional de Derechos del Hombre en Estrasburgo.

Información y Relaciones públicas

Del gran interés que demostró la opinión pública internacional por la acción conjunta del CICR y el UNICEF en favor de la población civil de Kampuchea se hicieron amplio eco los servicios de la División de Prensa e Información (DPI) tanto en Ginebra como sobre el terreno, particularmente en Tailandia. Por otra parte, la DPI sentó las bases, a finales de 1980, para dos campañas de información tendentes a dar a conocer y comprender mejor las actividades y los principios de acción del CICR, en las zonas operacionales de Angola y El Salvador, tanto a la población como a los combatientes. Concluyó la campaña de información y de difusión empren-

dida, el mes de septiembre de 1978, en Africa austral, cuando finalizó, el mes de abril de 1980, el conflicto rhodesiano.

Paralelamente a la ampliación de sus actividades sobre el terreno, la DPI procuró, como en el pasado, responder, desde la sede, a las muy numerosas solicitudes de información de los representantes de la prensa, así como a las procedentes de las Sociedades nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.

La información sobre el terreno

ACCIÓN CAMBOYA/TAILANDIA. — El Departamento de Información en la Delegación de Bangkok del CICR entabló o mantuvo contactos periódicos con los corresponsales de las agencias de prensa, de los periódicos, de las emisoras de radio y televisión, con sede en Tailandia o de paso, para informar acerca de las acciones humanitarias realizadas en la zona. Recibió, cada mes, un promedio de 60 visitantes que representaban a los medios de información, a los organismos interesados por el trabajo del CICR (Sociedades nacionales, entidades voluntarias, instituciones especializadas de las Naciones Unidas, fundaciones, universidades).

Además, una de las actividades cotidianas de los delegados de información en Tailandia fue escribir artículos y reportajes para los servicios de información de las Sociedades nacionales o para publicaciones y programas radiofónicos del CICR. También editaron una revista ilustrada en inglés, «Red Cross Times», de la que se publicaron 19 números en 1980. Este periódico, con una tirada de 2.000 ejemplares, se distribuyó, prioritariamente, entre los cientos de voluntarios que trabajaban bajo la égida del CICR en Tailandia así como entre las Sociedades nacionales que habían puesto personal a su disposición.

Por otra parte, un equipo enviado de Ginebra rodó cinco películas vídeo a lo largo de la frontera khmer-tailandesa y un delegado de información estuvo en Kampuchea, donde hizo una serie de reportajes y de fotografías para uso de las Sociedades nacionales.

ACCIÓN EL SALVADOR. — Para completar la labor de difusión de los principios humanitarios, emprendida por los delegados del CICR en El Salvador entre los miembros de las fuerzas de seguridad, del ejército y de la policía, se inició, el 6 de noviembre, una campaña de información destinada a la población en general y a los movimientos de guerrilla en particular. Preparada ya el mes de septiembre por un delegado de prensa de la DPI enviado sobre el terreno, esta campaña tenía como finalidad recordar a todos los combatientes sus obligaciones humanitarias, por una parte, y dar a conocer y comprender mejor los principios de la Cruz Roja, en particular los de neutralidad e imparcialidad, por otra parte.

El programa de información, en cuya realización colaboró activamente la Cruz Roja Salvadoreña, incluía, en una primera fase, la difusión de breves comunicados radiofónicos, sobre el Movimiento de la Cruz Roja, las normas fundamentales del derecho humanitario y el cometido específico del CICR en tiempo de conflicto o de tensiones internas. Los meses de noviembre y diciembre, se difundieron unos doce de esos comunicados por 28 estaciones, de las cuales 6 nacionales; las demás son regionales.

Por otra parte, se distribuyó, tanto en la capital (por la oficina de información del CICR) como en provincias (por mediación de las secciones locales de la Sociedad nacional) una primera serie de carteles en colores (2.500 ejemplares y calendarios de Cruz Roja. Además, se elaboraron textos en los que se tratan los mismos temas que en los comunicados radiofónicos, para su publicación en los periódicos. Por último, se proyectaron, por televisión y en locales públicos, películas sobre la Cruz Roja y el CICR con motivo de la «Feria Internacional» y, con regularidad, para grupos de socorristas y miembros de la Cruz Roja de la Juventud.

ACCIÓN ÁFRICA AUSTRAL. — Emprendida el mes de octubre de 1978, la campaña de información en África austral concluyó cuando finalizó el conflicto rhodesiano. Dado ese conflicto y tras la muerte de tres de sus colaboradores en Zimbabwe, en pleno cumplimiento de su misión, el CICR se vio inducido a emprender una labor de información, al mismo tiempo que sus delegados desplegaban actividades de protección y de asistencia (véanse Informes de Actividad 1978 y 1979).

«Experiencia piloto», en el sentido de que era la primera vez que la información del CICR se hacía sobre el terreno, esta campaña se centró principalmente en Rhodesia, Zambia y Botswana. Su finalidad principal era crear un clima propicio para la prosecución de la labor de los equipos médicos y de socorros del CICR, dando a conocer y comprender los objetivos y los principios de neutralidad e imparcialidad de la Cruz Roja tanto entre los combatientes y dirigentes políticos como entre la población afectada por el conflicto.

Para difundir el mensaje de la Cruz Roja se utilizaron medios diversos: impresos («bandas dibujadas», calendarios, carteles), emisiones radiofónicas, exposiciones, concursos de dibujo para niños sobre el tema de la Cruz Roja y artículos promocionales utilitarios (T-shirts, escudillas, pañuelos de primeros auxilios, cuadernos, lápices . . .). En unos 20 meses, se distribuyeron aproximadamente 4 millones de «bandas dibujadas», 23.000 calendarios, 11.000 carteles, 18.000 pañuelos, 50.000 escudillas, 15.000 T-shirts, 123.000 lápices y 100.000 cuadernos no sólo en las escuelas y campamentos de refugiados en los países directamente afectados por el conflicto rhodesiano, sino también en otras zonas de África. Por lo que respecta a la radiodifusión, los delegados de información residentes en Lusaka, en colaboración con la Cruz Roja y la radio de Zambia, prepararon cerca de 90 programas en inglés y en idiomas vernáculos, que se difundieron durante 90 minutos cada semana.

Por último, aunque no se había programado en la campaña para África austral propiamente dicha, la exposición ambulante Liga-CICR, que incluye unos 40 carteles en los que se ilustran las actividades de la Cruz Roja, se presentó con parecido éxito en Swazilandia, Zambia, Kenya, Zimbabwe y Uganda, tras haberse iniciado, el 8 de mayo de 1979, en Luanda (Angola).

ACCIÓN ANGOLA. — Como en el caso de África austral y de El Salvador, la campaña de información en Angola responde a la preocupación del CICR por garantizar la seguridad operacional para sus delegados y permitirles que presten asistencia, con la mayor eficacia posible, al mayor número de víctimas. En diciembre, se envió sobre el terreno a una colaboradora de la DPI para trazar el programa relativo a esa campaña. Entre tanto, como aún no se ha emprendido, se editó un pequeño cartel en el cual se recuerda el respeto del emblema de la Cruz Roja (10.000 ejemplares para distribución en todo el país). Por otra parte, una delegada de información estuvo, en agosto de 1980, cuatro semanas en Angola, de donde recogió para uso de las Sociedades nacionales y de la prensa, una serie de textos y de fotografías en que se ilustran las operaciones de socorros y de asistencia médica del CICR.

La información desde la sede

Paralelamente a sus tareas sobre el terreno, la DPI desplegó también una importante actividad desde la sede para informar a la prensa, a la radio y a la televisión.

PRENSA. — Por mediación de sus corresponsales en Ginebra, se informó, con regularidad, a las agencias de prensa internacionales, a los periódicos, a las emisoras de radio y televisión, acerca de la evolución de las grandes acciones del CICR en el mundo, mediante comunicados, mediante fotografías y reportajes enviados del terreno por colaboradores de la DPI o incluso mediante la información suministrada para responder a llamadas telefónicas.

Por su parte, el *«CICR Bulletin»* continuó enviando, cada mes, noticias y artículos a los medios de información que han sido ampliamente reproducidos y comentados. Por otra parte, a su regreso de una gira en el Viet Nam, en Kampuchea y en Tailandia, el presidente del CICR dio, el 14 de marzo, una conferencia de prensa, a la que asistieron más de 40 periodistas de la prensa escrita, hablada y televisada.

En cuanto a las publicaciones periódicas, además del *«CICR Bulletin»* ya citado, continuó publicándose, bimestralmente, la Revista Internacional de la Cruz Roja (véase más adelante). Además el *Informe de Actividad* anual se publicó, el año 1980, en árabe, por primera vez. Por otra parte, cinco números de un boletín mensual en inglés «African Newsletter», destinado principalmente a las Sociedades nacionales anglófonas, aparecieron con regularidad en 1980.

Continuando con las publicaciones, el CICR editó, el año 1980, una nueva obra titulada *«El CICR y sus actividades en el mundo»*. Con una tirada de 40.000 ejemplares, en ese libro bilingüe (francés, e inglés), ilustrado con fotografías en blanco y negro y en color, se reseñan la historia, el cometido y las actividades del CICR, los medios en personal y en recursos de que dispone, la evolución del derecho internacional humanitario y las opciones de futuro que tiene la Cruz Roja. Por último, señalemos que una segunda edición del folleto *«¿Conoce usted el CICR?»*, actualizado gracias a nuevos datos estadísticos e ilustraciones, se publicó en francés, inglés, alemán y español con una tirada global de 29.500 ejemplares. La primera edición, publicada en septiembre de 1979, fue objeto de varias reimpresiones, con un total de 25.000 ejemplares.

AUDIO-VISUAL. — De conformidad con lo anunciado en la XXIII Conferencia Internacional de la Cruz Roja, en Bucarest, el CICR y la Liga de Sociedades de la Cruz Roja dieron un nuevo paso, el año 1980, por lo que respecta a la cooperación en materia audio-visual. El presidente del CICR y el secretario general de la Liga firmaron, el 8 de octubre de 1980, un acuerdo según el cual las dos Instituciones decidían utilizar conjuntamente el «Centro audio-visual de la Cruz Roja Internacional», mancomunando sus efectivos, sus equipos y sus recursos. El conjunto de los medios audio-visuales (instalación vídeo, película y foto), reagrupado en un mismo lugar (en el 4.° piso del edificio de la Liga en Ginebra) debería ser operacional la segunda mitad de 1981.

En 1980, el estudio vídeo conjunto Liga-CICR, instalado provisionalmente en la sede de éste, realizó 12 películas que se distribuyeron en varios países y se enviaron a cierto número de Sociedades nacionales. Por otra parte, la película 16 mm en color sobre la acción Camboya/Tailandia («A question of relief»), cuyo rodaje sobre el terreno tuvo lugar a finales de 1979, se ultimó a comienzos de 1980. Disponible en doce versiones (inglés, francés, alemán, español, italiano, árabe, sueco, holandés, ruso, japonés, tailandés y portugués), fue difundida por varias emisoras de televisión; numerosas Sociedades nacionales han comprado ejemplares de la misma.

Por lo que respecta a la fotografía, unos 4.000 documentos en blanco y negro o en color aumentaron, el año 1980, la fototeca del CICR. Además, unas 20.000 fotografías se pusieron a disposición de las Sociedades nacionales y de diversos medios de información.

PROGRAMAS RADIOFÓNICOS. — El Servicio de radiodifusión «Red Cross Broadcasting Service» (RCBS) cumplió, el año 1980, quince años de actividad en los estudios de la sede del CICR, Ginebra. Hasta 1964, para garantizar su presencia en las ondas, el CICR utilizaba las facilidades concedidas por radio Ginebra; desde 1965, pudo registrar, directamente en la sede, sus programas y difundirlos, con regularidad, en las ondas cortas de radio suiza, en Berna, gracias a la frecuencia omnidireccional de 7.210 kHz, puesta a disposición por la Administración suiza de Telecomunicaciones (PTT).

En 1980, el RCBS continuó la difusión de programas mensuales en cinco idiomas (francés, inglés, alemán, español y árabe) con una duración total de 81 horas. Además, difundió 12 emisiones en portugués para estaciones de los países de habla portuguesa. Boletines procedentes de Europa, de América del Norte y del Sur, de África, de Oriente Medio y de Extremo Oriente, avalan la amplia audiencia que tienen esos programas, cuyos temas reflejaban, principalmente, la actualidad del CICR por lo que respecta a las acciones en Camboya/Tailandia, Timor oriental, Afganistán, Chad, Angola, El Salvador, etc. También se difundieron en esos programas algunos reportajes hechos sobre el terreno.

EXPOSICIONES Y CONFERENCIAS. — El mes de septiembre, se presentó, en las dos principales ciudades de la Suiza francesa, Lausana y Ginebra, una exposición de fotografías sobre las actividades del CICR en África. Se trataba de una serie de 140 fotografías seleccionadas entre unos 7.200 documentos, recogidos en Uganda, el Chad, Zambia, Botswana y Zimbabwe, por un conocido fotógrafo suizo, el señor Luc Chessex, contratado por el CICR para prestar servicios en el continente africano.

En cuanto a las relaciones públicas en Suiza, el CICR organizó varias conferencias y exposiciones en el país.

VISITAS A LA SEDE DEL CICR. — El año 1980, el Servicio de Visitas recibió en la sede del CICR a unas 6.200 personas, un tercio de las cuales pertenecientes al Movimiento de la Cruz Roja. Esos visitantes, de todas partes del mundo, en grupo, o individualmente siguieron, en su mayoría, un programa, en el que se incluía una ponencia y la proyección de una película sobre las actividades del CICR, así como una visita a la Agencia Central de Informaciones.

El mes de noviembre, con motivo de la Asamblea que se celebró en Ginebra, los miembros de la Comisión Europea de Relaciones Públicas (CERP) visitaron la sede del CICR y escucharon una ponencia del jefe de la DPI sobre la campaña de información llevada a cabo en África austral.

MISIONES. — El jefe de la DPI efectuó, en 1980, varias misiones, particularmente en África austral y en el sudeste asiático para evaluar sobre el terreno los programas de información trazados por su personal. A finales de febrero, representó al CICR en el seminario de la Cruz Roja sobre información y colecta de fondos, organizado en Manila conjuntamente con la Liga y la Cruz Roja de Filipinas.

Se enviaron a Tailandia, Kampuchea, Angola, El Salvador, Nicaragua, Malasia e Indonesia delegados de información y fotógrafos que hicieron y recogieron en esos lugares reportajes y fotografías para las publicaciones del CICR y para las Sociedades nacionales.

La revista internacional de la Cruz Roja

El año 1980, *la Revista Internacional de la Cruz Roja,* órgano oficial de la Cruz Roja Internacional y única revista de fondo de la Cruz Roja, se publicó bimestralmente en tres ediciones principales —francesa, inglesa, y española— de unas 60 páginas por número y en una edición abreviada —alemana— de 16-20 páginas, integrada por una selección de artículos de las ediciones principales.

Además de las contribuciones de diversos autores sobre temas relativos al derecho internacional humanitario («Los derechos humanos de la asistencia espiritual en los Convenios de Ginebra de 1949», «El Protocolo adicional I y los Estados neutrales», «El nuevo código de protección de la población civil y de los bienes civiles en los conflictos armados»), la Revista publicó, en cinco número sucesivos, el final de una obra que interesa muy particularmente a la Cruz Roja y cuya publicación había comenzado el año 1979, titulada «Comentario sobre los principios fundamentales de la Cruz Roja», del señor Jean Pictet. Varios de esos artículos fueron objeto de separatas o se reprodujeron en otras publicaciones.

La Revista publicó una resolución de las Naciones Unidas sobre los Protocolos adicionales y otra de la Conferencia Administrativa Mundial de Radiocomunicación, relativa a las radiocomunicaciones de emergencia de la Cruz Roja; se reservó un lugar para la actualidad con resúmenes periódicos sobre las actividades del CICR y de sus delegaciones en el mundo, así como sobre la labor del CICR, de la Liga y de las Sociedades nacionales por lo que respecta a la difusión del derecho internacional humanitario. Se hicieron constar las sucesivas ratificaciones y adhesiones de los Estados a los Protocolos adicionales y la adopción del signo de la media luna roja por el Irán; se reseñó la conmemoración de centenario de las Sociedades de la Cruz Roja en la Argentina y en Austria; se presentaron varias obras recientes sobre el derecho internacional humanitario y sobre la Cruz Roja.

La Revista procuró, así, seguir siendo el órgano de enlace y de información general entre los miembros de la Cruz Roja Internacional.

PERSONAL

Efectivo

El año 1980, la multiplicación de los compromisos del CICR en el mundo repercutió en todos los sectores de actividades de la Institución, originando, en particular, necesidades cada vez mayores en personal, tanto en la sede como sobre el terreno.

El efectivo del personal pasó, en la sede, de 342 (enero) a 431 (diciembre), con un promedio de 386,5 unidades (312,5 en 1979). De ese promedio, unas 180 personas ejercían funciones en relación directa, por una causa u otra, con las actividades desplegadas sobre el terreno. Las otras se ocupaban de tareas de Agencia Central de Informaciones, de desarrollo y de difusión del derecho internacional humanitario, de relaciones con las Sociedades nacionales de la Cruz Roja, de información y de relaciones públicas, de colecta de fondos, de administración, etc.

El efectivo del personal (delegados y técnicos enviados de Ginebra) pasó, sobre el terreno, de 256 personas en enero a 261 en diciembre, con un promedio de 258,5 al mes (150,5 en 1979). El muy numeroso personal médico y paramédico puesto a disposición del CICR por las Sociedades nacionales